

### Önemli!

Bu öz değerlendirme, ilk Travelife denetlemesine girecek **ve** gecelik maksimum 1 ile 30'e kadar misafir kapasiteli konaklama tesisleri içindir.

**Bu sizin ikinci Travelife denetiminize** veya daha büyük bir tesis veya grup iseniz, bu belgenin doğru versiyonunu bulmak için lütfen [burayı tıklayın](#).

## Giriş

Bu öz değerlendirme, Travelife gereksinimlerini karşılamak için işletmenizde hangi iyileştirmeleri yapmanız gerektiğini anlamanıza yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu doküman, Travelife kontrol listesini özetler ve gereksinimleri ortak operasyonel alanlara ayırır. Bir denetim sırasında Travelife denetçisinin, uygunluğun kanıtını bulmak ve bir denetim raporu yazmak için [Travelife Kontrol Listesi](#) kullanacağını unutmamak önemlidir. Öz değerlendirme ile beraber kullanmak için bu kontrol listesinin bir kopyasını indirmenizi öneririz.

## Açıklamalar

- Her soruyu okuyun ve kriterlere uyduğunuzu gösteren kanıtınız olup olmadığını belirleyin.
- Kanıtınız varsa, bu kanıtın ne olduğunu ve nerede bulunabileceğine dair bazı notları "Uyduğumuza dair kanıt" altına yazın.
- Şu anda uymuyorsanız veya kanıt bulamıyorsanız, yapmanız gerekenleri "Yapmamız gereken iyileştirmeler" altına yazın. Bu eylemleri gerçekleştirmekten sorumlu belirli personelin veya departmanların adlarını eklemenizi öneririz.
- Kanıt elde etmek için iyileştirmeler gerçekleştirdiğinizde bu kontrol listesinin güncellemelisiniz.
- Travelife, denetiminizi planlamadan önce bu sürecin tamamlanmasını ve bu belgeyi Travelife Kontrol Listesi ile birlikte bir iyileştirme planı olarak kullanmanızı tavsiye eder.

## Kanıtlar hakkında

Bir Travelife denetimi sırasında denetçi, Travelife Kontrol Listesindeki her bir gerekliliğin yerine getirildiğine dair kanıt arayacaktır. Bu değerlendirme üzerinde çalışırken, bir denetçinin, tesisinizde kriterlere uyduğunuza dair kanıtları nasıl bulacağını düşünmelisiniz. İşte denetçilerin arayabilecekleri bazı kanıt örnekleri:

**Yazılı politikalar ve prosedürler** ve bunların ilgili kişilerle paylaşıldığına dair kanıtlar.

İmzalı istihdam şartları, ücret kayıtları, çalışılan saat kayıtları, eğitim materyalleri ve eğitim kayıtları dahil olmak üzere **istihdam belgeleri ve kayıtları**.

Personele, misafirlere, tedarikçilere ve topluluğunuza sağladığınız **işaretler, posterler, bildirimler ve diğer yazılı iletişimler**. Bunlar, çalışanlar için bilgi posterleri, misafir odalarındaki işaretler, misafir bilgi kitapçıkları, çalışan el kitapları ve sağlık ve güvenlik uyarılarını içerebilir.

Enerji, su, atık ve tehlikeli kimyasallarla ilgili yaptığınız **ölçümlerin kayıtları**.

Uymanız gereken mevzuat, ekipman, bakım kayıtları ve tehlikeli kimyasal gibi şeylerin **kayıtları ve listeleri**.

Mevzuata uyduğunuzu gösteren **resmi lisanslar, ruhsatlar, izinler ve mülkiyet belgeleri**.

Boruların sızdırmadığının kontrol edilmesi, kimyasalların doğru depolanması, misafir odalarındaki su akış hızları, işaret ve uyarıların doğru yerlere asılması, politikaların iletilmesi vb. gibi **görsel inceleme ve testler**.

**Personel ile** istihdamları, geri dönüşüm uygulamaları, ekipmanın düzgün bakımı, su tasarrufu vb. gibi konular hakkında prosedürleri nasıl takip edeceklerini anlayıp anlamadıklarını kontrol etmek için **görüşmeler yapmak**.

## Örnek

İşte değerlendirmenin nasıl tamamlanacağını gösteren bir örnek.

Soru 6
Çevre, işçi ve insan hakları, yerel halkla ilişkileriniz, kalite ve sağlık ve güvenlik politikalarınızın veya bunların ilgili kısımları: <ul style="list-style-type: none"><li>– Personel alanlarında ve tüm personelinizin anlayacağı dillerde mevcuttur.</li><li>– Misafir alanlarında ve misafirleriniz tarafından en çok anlaşılan dillerde mevcuttur.</li><li>– Web sitenizde misafirleriniz, yerel toplumunuz ve diğer önemli paydaşlar tarafından en yaygın anlaşılan dillerde yayınlanmıştır.</li><li>– Tedarikçi ve taşeronlarınıza verilmiştir.</li></ul>
<b>Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):</b> 7 + 8 + 121
Uyduğumuza dair kanıt <i>Sürdürülebilirlik politikalarımız web sitesinde ve misafir ve personel duyuru panolarında İngilizce ve İspanyolca olarak yayınlanmıştır.</i>
Yapmamız gereken iyileştirmeler <i>Almanca çevirisi ve bunu tedarikçilerimize email ile paylaşmak.</i>

## Bir iyileştirme planı oluşturmak

Planınızı nasıl yazacağınız size kalmış ve bunu yapmanın bir yolunu aşağıda bir örnek ile verdik. Henüz uymadığınız Travelife kriterlerinin, hangi önlemlerin alınması gerektiği, her birinden kimin sorumlu olacağı ve son tarihin bir listesini içermesini şiddetle tavsiye ederiz.

Kriter No:	Travelife gereksinimi	Eylemler/yapılacaklar	Sorumlu personel/departman	Notlar	Termin
21'den 23'e kadar	<i>Enerji tüketiminizi günlük, haftalık veya aylık olarak kaydediyor musunuz?  Tüm kaynaklardan ne kadar enerji kullandığınızı kaydediyor musunuz?</i>	<i>Travelife şablonunu kullanarak bir excel dosyası oluşturmak  Teknik müdürden tüm yakıt kaynaklarını ve nasıl kaydedildiklerini öğrenmek  Düzenli olarak kayıt etmek için mutabık olmak</i>	<i>Genel müdür Teknik müdür</i>	<i>Teknik müdürde Travelife kontrol listesi, kılavuzlar ve şablonun bir kopyasının olduğundan emin ol</i>	<i>20 ARALIK</i>

## Daha fazla bilgi ve kaynaklar

- [Travelife Kontrol Listeleri](#) çeşitli dillerde mevcuttur.
- [Member Zone](#) (Üye Alanı) Sürdürülebilirlik Araçları, size yardımcı olacak kılavuzlar, şablonlar ve örnekler içerir.
- [Member Zone](#) 'da (Üye Alanı) bulunan Denetime Hazırlık Kılavuzu, denetimimize hazırlanmanıza yardımcı olacak bilgileri de içermektedir.
- Herhangi bir sorunuz veya daha fazla desteğe ihtiyacınız olursa istediğiniz zaman [info@travelife.org](mailto:info@travelife.org) ile iletişime geçebilirsiniz.

## **İçindekiler**

Üzerinde çalışmak istediğiniz bölüme doğrudan gitmek için aşağıdaki bağlantılara tıklayabilir veya değerlendirmeye baştan başlamak için ekranı kaydırmaya devam edebilirsiniz.

### **Mevzuat**

- [Soru 1:](#) Yasal kayıt oluşturma ve sürdürme
- [Soru 2:](#) Biyoçeşitlilik ve tarihi eserler için düzenlemeler
- [Soru 3:](#) Lisanslar ve izinler
- [Soru 4:](#) Travelife Uyum Beyanı

### **Politikalar**

- [Soru 5:](#) Sahip olmanız gereken politikalar
- [Soru 6:](#) Politikaların kullanılabilir ve erişilebilir hale getirilmesi

### **İç kaynaklar ve destekler**

- [Soru 7:](#) Personel kaynakları
- [Soru 8:](#) Eğitim ve katılım
- [Soru 9:](#) Personel ve alt yüklenicilerin katılımı

### **İlerlemenin değerlendirilmesi ve raporlanması**

- [Soru 10:](#) Raporlar
- [Soru 11:](#) Misafir geri bildirimleri
- [Soru 12:](#) Tehlikeli maddelerin değerlendirmesi

### **Çevresel ölçümler ve kayıtların tutulması**

- [Soru 13:](#) Enerji
- [Soru 14:](#) Su
- [Soru 15:](#) Atıklar (Tehlikeli atıklar ve atık su dahil)
- [Soru 16:](#) Tehlikeli maddeler

### **Çevresel etkilerin azaltılması**

- [Soru 17:](#) Bakım
- [Soru 18:](#) Önlemler

### **Biyoçeşitlilik ve hayvan refahı**

- [Soru 19:](#) Hayvanlar ve hassas doğal alanlar

### **Toplum katılımı ve desteği**

- [Soru 20:](#) İnsanları, kültürü ve mirası korumak
- [Soru 21:](#) Adil davranma

### **Misafirleriniz**

- [Soru 22:](#) Misafir katılımı ve desteği

### **Adil iş gücü uygulamaları**

- [Soru 23:](#) İşe alım ve göreve başlama
- [Soru 24:](#) Genel şartlar ve koşullar
- [Soru 25:](#) Şikayetler, geri bildirimler ve temsil
- [Soru 26:](#) Kayıt tutma
- [Soru 27:](#) 18 yaşın altındaki çalışanlar

## MEVZUAT

### Amaç

Sorumlu iş yapmanın önemli bir parçası, geçerli tüm yasa ve yönetmeliklere uyduğunuzdan ve çalışmak için gerekli tüm izinlere sahip olduğunuzdan emin olmaktır. Eğer yapılmazsa, bu durum işletmenizin insanlara ve çevreye uygun özen sergilemediğini gösterebilir ve ayrıca sizi risklere karşı savunmasız bırakabilir.

### Hedefler

- İşletmenizin uymanız gereken tüm ilgili mevzuattan haberdar olmasını sağlamak.
- Her zaman mevzuatlara uyumlu olduğunuzu kontrol edecek bir sisteme sahip olmak.
- İşletmeniz için geçerli olabilecek yeni mevzuat veya uygulama esaslarını düzenli olarak kontrol etmek.
- Tesisinizi işletmek için gerekli tüm lisanslara, ruhsatlara ve izinlere sahip olduğunuzdan emin olmak.

## Soru 1: Yasal kayıt oluşturma ve sürdürme

İşletmenizle ilgili tüm mevzuatın (bölgesel, ulusal ve uluslararası mevzuat dahil) bir listesini tutuyor musunuz? Bu liste aşağıdaki alanların her biriyle ilgili mevzuatı kapsamalıdır:

- Çevre (bütün atık tipleri dahil).
- İş hukuku.
- İnsan hakları.
- İş sağlığı ve güvenliği.
- Mali sorumluluklar.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 9 + 10 + 11 + 12

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Mevzuat ve lisansların kayıt edilmesi [Türkçe](#). Minimum gereksinimi karşılayacak yasal kayıt örneği [Türkçe](#). Minimum gereksinimleri karşılayacak yasal kayıt şablonu [Türkçe](#). Örnek yasal kayıt en iyi uygulama [Türkçe](#). Yasal kayıt şablonu en iyi uygulama [Türkçe](#).

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## Soru 2: Biyoçeşitlilik ve tarihi eserler için düzenlemeler

Aşağıda listelenen faaliyetlerden herhangi birisinde yer alıyor musunuz? Yer alıyorsanız, uluslararası düzenlemeler ve uygulama esaslarına uyduğunuzu gösteren kanıtlar sunabilir misiniz? Bu işletmenizde gerçekleşen etkinlikleri ve tanıttığınız tüm tesisiniz dışı etkinlikleri içerir. Örneğin, [CITES](#) (Nesli Tükenmekte Olan Türlerin Ticaretine İlişkin Uluslararası Sözleşme) veya tarihi eserlerin satışıyla ilgili kanunlar.

- Vahşi yaşamdan türler almak.
- Yiyecek/içecek için korunan türleri kullanmak.
- Vahşi yaşam türlerini göstermek/sergilemek.
- Vahşi yaşam türlerinin ticaretini yapmak.
- Orijinal olarak vahşi yaşam malzemelerinden yapılmış ürünler satmak.
- Tarihi veya arkeolojik ürünler satmak

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 76 + 116

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Mevzuat ve lisansların kayıt edilmesi [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Biyoçeşitlilik, vahşi yaşam ve hayvan refahı [Türkçe](#). Biyoçeşitlilik ve hayvan refahı kontrol listesi [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan Hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### Soru 3: Lisanslar ve izinler

İşletmenin tesisleri ve operasyonları için gerekli tüm yetki belgeleri ve izinlerin bir kopyası elinizde var mı? Bu, vahşi yaşamı düzenleme kuruluşlarının talep ettiği şekilde, vahşi yaşamı içeren her türlü atraksiyon, eğlence veya faaliyetin işletilmesi için gerekli tüm lisansları içerir.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 13 + 77

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Mevzuat ve lisansların kayıt edilmesi [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Biyoçeşitlilik, vahşi yaşam ve hayvan refahı [Türkçe](#). Biyoçeşitlilik ve hayvan refahı kontrol listesi [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### Soru 4: Travelife Uyum Beyanı

İşletmenizde üst düzey bir yönetici, işletmeniz genelinde mevzuata uyma taahhüdünüzü gösteren Travelife Uyum Beyanını imzalayabiliyor mu?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 14

**Travelife kaynakları:** [Travelife Uyum Beyanını görüntüleyin veya indirin](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## POLİTİKALAR

### Amaç

Taahhütlerinizi, amaçlarınızı ve hedeflerinizi ve bunları başarmak için atacağınız adımları belirten yazılı politikalara sahip olmak, işletmenizdeki herkesin sorumlu bir şekilde çalışmak için neyin gerekli olduğunu anlamasını sağlamanın çok önemli bir yoludur. Ayrıca misafirlerinize, tedarikçilerinize ve toplumunuza çevresel ve sosyal etkilerinizi iyileştirmek için neler yaptığınızı gösterirler. Politikalarınızı referans olarak kullanmak, ilerlemenizi izlemenize yardımcı olur.

### Hedefler

- Üst yönetimin işletmenizin verdiği taahhütleri anlamasını ve desteklemesini sağlamak.
- Sorumlu iş uygulamalarının, yılda bir veya iki kez düşünmek yerine, günlük faaliyetlerinize dahil edilmesini sağlamak.
- Neleri iyi yaptığınızı ve hangi iyileştirmelerin yapılabileceğini görmek için izleyebileceğiniz ve ölçebileceğiniz yazılı amaçlar, hedefler ve prosedürlere sahip olmak.
- Politikalarınızın önemli ve ilgili kısımlarını halka açık hale getirerek misafirlerinize, paydaşlarınıza, personelinize ve topluluğunuza karşı sorumlu olmanıza yardımcı olmak.

### Soru 5: Sahip olmanız gereken politikalar

Yazılı politikalarınız, hem tesis içi hem de tesisi dışı operasyonlarınızın tüm etkilerini kapsamalısınız. Hediyelik eşya dükkanı veya diğer dükkan işletmecileri gibi alt yüklenicileri ve yüzme havuzları, su parkları vb. gibi işletmenizin diğer yönlerini hesaba katmayı unutmamalısınız. Birden fazla politikaya sahip olabilir veya bunları birden fazla alanı kapsayan bir veya iki politika belgesinde birleştirebilirsiniz.

#### Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 6

Bunu nasıl yapmaya karar verirsiniz verin, aşağıdaki alanların tümünü kapsayan yazılı politikalarınız olmalı ve politikalarınızın uygulanmasını sağlamak için adımlar attığınızı gösterebilmelisiniz:

Çevre üzerindeki etkinizi nasıl azaltır, en aza indirir ve yönetirsiniz.

#### Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 1

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Çevre politikası [Türkçe](#). Örnek politika [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Çalışanlarınız için iyi çalışma koşullarına sahip olduğunuzdan, insan haklarını koruduğunuz ve insanlara adil ve eşit muamele gösterdiğinizden nasıl emin olursunuz?

#### Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 2

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: İşçi ve insan hakları [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Adil iş gücü uygulamaları [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Ayrımcılığın önlenmesi [Türkçe](#). Örnek politika [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Ekonomiyi ve toplumu desteklemek için yerel insanlarla ve yerel işletmelerle nasıl ilişki kurarsınız ve yerel gelenek ve kültürleri nasıl korursunuz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 3

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Toplum uyum politikası [Türkçe](#) . Detaylı kılavuz: Toplum katılımı ve desteği [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Sürdürülebilir tedarik (yerel satın almayı içerir) [Türkçe](#) Örnek politika [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Çocukları ilgilendiren şüpheli faaliyetleri ilgili otoriteye bildirmek dahil olmak üzere, çocukları istismar ve sömürüden nasıl koruyacaksınız?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 109 + 111

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Çocukların korunması politikası [Türkçe](#) . Detaylı kılavuz: Çocukları koruma [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#) Örnek politika [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Yüksek standartlara bağlılığınız ve kalite güvence prosedürleriniz.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 4

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Kalite güvence [Türkçe](#) . Detaylı kılavuz: Misafir geri bildirimleri [Türkçe](#). Örnek kalite güvence politikası [Türkçe](#) . Misafir geri bildirim şablonu [Türkçe](#) . Örnek misafir geri bildirim anketi [Türkçe](#) . Misafirlerden nasıl geri bildirim isteneceğine dair örnek [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

İş sağlığı ve güvenliği politikanız.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 5

**Travelife kaynakları:** Sağlık ve güvenlik politikanız hakkında kılavuz sağlamıyoruz. Sadece bir tane bulduğunuzuzu, işinizin tüm yönlerini kapsadığını ve onu takip ettiğinizi görmemiz gerekiyor.

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Sorumlu bir şekilde satın aldığınızdan ve yerel işletmeleri desteklediğinizden nasıl emin olursunuz? Bu, aşağıdakilerin tümünü mümkün olan her yerde yapmaya kararlı olmanızı içerir:

- Ürünleri yerel olarak satın almak ve yerel hizmet sağlayıcıları kullanmak.
- Mümkün olan her yerde, örneğin toplu halde veya daha az ambalajlı ürünler satın alarak, atıkları azaltacak şekilde sipariş etmek/satın almak.
- Bozulabilir gıdaların uygun boyutta porsiyonlarını satın almak için bir talimat hazırlayarak gıda israfını azaltacak şekilde yiyecek sipariş etmek/satın almak
- Elektrikli ekipman satın alırken veya değiştirirken düşük enerji harcayan teknolojileri göz önünde bulundurmak ve mümkünse enerji açısından verimli elektrikli ekipmanı tercih etmek.

İkinci Travelife denetiminiz için, mümkün olan her yerde aşağıdakilere olan taahhüdünüzü de göstermeniz gerekecektir:

- Mümkün olan yerlerde sürdürülebilir şekilde üretilmiş, sürdürülebilir kaynaklı ürünler satın almak.
- Geri dönüştürülebilir ve/veya geri dönüştürülmüş malzemelerden yapılmış malzemeler tedarik etmek.
- Bir seçenek olduğunda, Fair Trade, Rainforest Alliance, FSC (Forest Stewardship Council), MSC (Marine Stewardship Council) ve benzeri saygın sürdürülebilirlik etiketlerine sahip ürünleri tercih etmek.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 29 + 33 + 57 + 64 +118 +119 +120

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Toplum uyum politikası [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Toplum katılımı ve desteği [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Sürdürülebilir tedarik (yerel satın almayı içerir) [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler



## Soru 6: Politikaların kullanılabilir ve erişilebilir hale getirilmesi

Çevre, işçi ve insan hakları, toplum katılımı, kalite ve sağlık ve güvenlik politikalarınızın veya bunların ilgili kısımları:

- Personel alanlarında ve tüm personelinizin anlayacağı dillerde mevcuttur.
- Misafir alanlarında ve misafirleriniz tarafından en çok anlaşılan dillerde mevcuttur.

İkinci Travelife denetiminiz için, bu politikaları tedarikçilerinize ve alt yüklenicilerinize sunduğunuzu göstermeniz gerekecektir.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 7 + 8 + 121

**Travelife kaynakları:** Ayrıca misafirleriniz açısından hangi dillerin kapsanması gerektiğini anlamanıza yardımcı olabiliriz, ancak genel olarak konuklarınızın yaklaşık %80'inin konuştuğu dilleri ele almanızı öneririz.

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Çocuk koruma politikanızın personel alanlarında ve tüm çalışanlarınızın anladığı dillerde mevcut olduğundan emin misiniz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 109

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## İÇ KAYNAKLAR VE DESTEKLER

### Amaç

Sürdürülebilirlik girişimlerinde en başarılı olan işletmeler, işi yürütmeye adanmış personele sahip olduklarından ve üst yönetim tarafından desteklendiklerinden emin oldular. Ayrıca, tüm çalışanlarını bu girişimlerin neden önemli olduğunu ve nasıl destekleyebileceklerini anlamalarını sağlamak için düzenli olarak eğittiler ve sürdürülebilirlik girişimlerine dahil ettiler.

### Hedefler

- Sürdürülebilirlik taahhütlerinizi yerine getirmek için sorumluluk alacak yeterli personele sahip olduğunuzdan emin olmak.
- Personelin sürdürülebilirlik çalışmalarının üst yönetim tarafından desteklenmesini sağlamak.
- Tüm personele sorumlu bir şekilde çalışmanın neden önemli olduğu ve çabalarınızı nasıl destekleyebilecekleri hakkında düzenli eğitim ve bilgi vermek

## Soru 7: Personel kaynakları

Sürdürülebilirlik çalışmalarınız için atanmış yeterli personeliniz var mı? Bu, doğru becerilere sahip en az bir personelinizin aşağıda listelenen her bir sorumlu iş alanı için özel sorumluluğa sahip olduğu anlamını gelir. Bazı büyük otellerin her iş alanı için farklı bir personeli vardır ve daha küçük tesislerde hepsini yöneten bir kişi olabilir.

- Çevre yönetimi.
- Çalışan refahı ve iş standartları.
- İnsan hakları.
- Toplum katılımı ve desteği

Bu personeller yaptıkları iş hakkında üst yönetime düzenli olarak rapor vermelidirler.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 18 + 19 + 20

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## Soru 8: Personel eğitimi

Sürdürülebilirlik çalışmanızın önemi ve bunu nasıl destekleyebilecekleri hakkında eğitim ve bilgilendirme sağlayarak, personelinizin düzenli olarak katılımını sağladığınızı gösterebilir misiniz?

Bu, eğitim oturumlarının yanı sıra, posterler, işaretler, el kitaplarındaki bilgiler gibi düzenli hatırlatıcıları da kapsamalıdır. Aşağıdaki alanlarda sorumlu bir şekilde çalışma konusundan sizi nasıl destekleyebileceklerini içermelidir:

- Nasıl geri dönüştürüleceğini de içeren atık ayrışımı.
- Çocuklara yönelik şüpheli sömürü veya istismarın tespit edilip doğru makamlara nasıl bildirileceği dahil olmak üzere çocukların korunması.
- Kimyasalların nasıl güvenli ve uygun bir şekilde taşınması ve kullanılması, depolanması ve imha edilmesi, herhangi bir koruyucu donanımın nasıl kullanılacağı ve kimyasal dökülmelerle nasıl başa çıkılacağı.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 59 + 72 + 110

**Travelife kaynakları:** Bununla ilgili bilgiler, çevre yönetimi, iş gücü, insan hakları ve çocuk korumayı kapsayan çeşitli ilgili kılavuzlarda yer almaktadır. Bunlar çevrim içi [Sürdürülebilirlik Araçları](#)'nda bulunabilir

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## Soru 9: Personel ve alt yüklenicilerin katılımı

Verdiğiniz eğitime ek olarak, enerji ve su tasarrufunun önemi ve bunu nasıl yapabilecekleri hakkında bilgi vererek **personelinizin** düzenli olarak katılımını sağladığınızı gösterebilir misiniz? Bu, taşeronlar gibi faaliyetlerinizin bir parçası olarak düzenli çalışan herkesi içermelidir.

İkinci Travelife denetiminiz için, alt yüklenicileriniz içinde bunu yaptığınızı göstermeniz gerekecek.

Bu katılım, posterler, işaretler, e-postalar, standart operasyon prosedürleri, el kitaplarındaki bilgiler vb. gibi formatlarda hazırlanmış düzenli hatırlatmaları kapsamalıdır.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 28 + 36 + 46

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## İLERLEMENİN DEĞERLENDİRİLMESİ VE RAPORLANMASI

### Amaç

Raporlar üretmek, ilerlemenizi hedeflerinize göre düzenli olarak değerlendirmenizi sağlar ve gerektiğinde ayarlamalar yapabilirsiniz. Misafirlerinizin, personelinizin, topluluğunuzun ve diğer paydaşlarınızın görebileceği halka açık bir rapor hazırlamak, başarılarınızı arttırmanıza yardımcı olur ve sürdürülebilirlik çalışmanız hakkında şeffaf olmanızı sağlar.

### Hedefler

- Sürdürülebilirlik amaç ve hedeflerinize göre ilerlemenizi değerlendiren düzenli şirket içi raporlar oluşturun.
- Şirket içi sürdürülebilirlik raporlarını yönetimin gözden geçirmesi için paylaşın ve raporların değerlendirildiklerinden emin olun.
- Hedeflerinizi düzenli olarak gözden geçirin, bunlara ulaşmak için attığınız adımlarla birlikte gerektiğinde ayarlamalar yapın.
- Misafirlerinizden geri bildirim toplamak ve bu geri bildirimlerden elde ettiğiniz gerekli değişiklikleri ve iyileştirmeleri yapmak için bir süreç oluşturun.

## Soru 10: Raporlar

İkinci Travelife denetimini için, yılda en az bir kez şirket dışı (kamuya açık) sürdürülebilirlik ilerleme raporu oluşturduğunuzu göstermeniz gerekecek. Örneğin, gelecek yıl, önceki 12 ayı kapsayan bir şirket dışı sürdürülebilirlik raporuna ihtiyacınız olacak. Bu raporda:

- Ölçülebilir hedefler gösterin ve çevresel etkilerinizi, toplum katılımını ve işçi ve insan haklarını ele alın.
- Hazırladığınız son rapordan bu yana ilerlemenizin bir karşılaştırmasını gösterin. Örneğin, son raporunuzla karşılaştırıldığında mevcut gıda atığının miktarı gibi.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 15 + 16

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Şirket içi sürdürülebilirlik raporu [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

İkinci Travelife denetiminiz için, şirket dışı (kamuya açık) rapor, misafirlerinizin çoğu ile birlikte personellerinizin anladığı diller, yerel diliniz/dillerinizde olduğunu göstermeniz gerekecektir. Örneğin, Fransa'daysanız ve tüm personeliniz Fransızca konuşuyor ve misafirlerinizin %40'ı Alman ve %40'ı İngiliz ise, rapor Fransızca, Almanca ve İngilizce olmalıdır.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 122

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Şirket dışı sürdürülebilirlik raporu [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### Soru 11: Misafir geri bildirimleri

Misafir memnuniyeti hakkında geri bildirim topluyor musunuz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 17

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Kalite güvence [Türkçe](#) . Detaylı kılavuz: Misafir geri bildirimleri [Türkçe](#) . Örnek kalite güvence politikası [Türkçe](#) . Misafir geri bildirim şablonu [Türkçe](#) . Örnek misafir geri bildirim anketi [Türkçe](#) . Misafirlerden nasıl geri bildirim isteneceğine dair örnek [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### Soru 12: Tehlikeli maddelerin değerlendirilmesi

İkinci Travelife denetiminiz için, hangilerinin olumsuz çevresel etkileri olduğunu görmek adına kullandığınız kimyasalları değerlendirdiğinizi de göstermeniz gerekecek? Yüksek çevresel etkiler tespit edilirse, bu etkileri en aza indirmek için bir plan geliştirmeli ve uygulamalısınız. Bu plan, doğru minimum dozları kullandığınızdan emin olmayı, personel eğitimini ve daha az zararlı alternatifleri aramanızı içerebilir.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 68

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## ÇEVRESEL ÖLÇÜMLER VE KAYITLARIN TUTULMASI

### Amaç

Çevresel etkilerinizi izlemek ve en aza indirmek, tesisinizin karbon ayak izini ve genel kirliliği azaltmanın ve işletmenizin tükettiği kaynakları kontrol etmenin önemli bir yoludur.

### Hedefler

- Çevresel etkilerinizi düzenli olarak kaydetmek ve izlemek, böylece ilerlemeyi ölçmenize, yeni hedefler belirlemenize ve gerektiğinde aldığınız önlemleri ayarlamanıza yardımcı olan raporlarda bu verileri kullanmak.
- Havayı, toprağı ve suyu kirletmediğinizden emin olmak.
- İnsanları ve yaban hayatı tehlikeli maddelerden ve diğer kirleticilerden korumak.
- İlgili tüm yasalara, düzenlemelere ve kılavuzlara uyduğunuzdan emin olmak.

## Soru 13: Enerji

**Enerji tüketiminizi tüm kaynaklardan** (elektrik, gaz, LPG, kalorifer yakıtı vb.) günlük, haftalık veya aylık olarak kaydettiğinizi gösterebilir misiniz?

Bu kaydı, **toplam enerji kullanımınızı** ve **misafir geceleme başına toplam enerji kullanımınızı** kWh (kilovat saat) cinsinden hesaplamak için kullanıyor musunuz? Toplam enerji kullanımınız, tüm enerji kaynaklarınızın (elektrik+gaz+LPG vb.) toplamıdır.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 21 + 22 + 24 + 25

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Enerji [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Enerji tüketimini kaydetme ve izleme [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Enerjinin kilovat saat'e (kWh) dönüştürülmesi [Türkçe](#). Şablon: Enerji tüketim raporu [Türkçe](#). Araç: Takip etmek isterseniz kWh ve sera gazı emisyonları için dönüşüm rakamları [Türkçe](#). İsteğe bağlı en iyi uygulama: Enerjinin sera gazı emisyonlarına çevrilmesi [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Bu kayıtları tuttuğunuzu gösterebilir misiniz? Böylece önceki yıllardaki enerji tüketimi ile düzenli karşılaştırmalar yapabilirsiniz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 26**

Herhangi bir tedarikçinin ayrıntıları da dahil olmak üzere kullandığınız her enerji türünün kaynağını kaydediyor musunuz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 23**

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Enerji [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Enerji tüketimini kaydetme ve izleme [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Enerjinin kilovat saat'e (kWh) çevrilmesi [Türkçe](#). Şablon: Enerji tüketim raporu [Türkçe](#). Araç: Takip etmek isterseniz kWh ve sera gazı emisyonları için dönüşüm rakamları [Türkçe](#). İsteğe bağlı en iyi uygulama: Enerjinin sera gazı emisyonlarına çevrilmesi [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

**Soru 14: Su**

**Tüm kaynaklardan su tüketiminizi** günlük, haftalık veya aylık olarak litre veya metreküp cinsinden kaydettiğinizi gösterebilir misiniz?

Bu kaydı, misafir geceleme başına su kullanımınız litre veya metreküp cinsinden hesaplamak için kullanıyor musunuz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 37 + 38 + 41 + 42**

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Su [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Su tüketiminin kaydı ve raporlanması [Türkçe](#). Şablon: Su tüketim raporu [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Bu kayıtları tuttuğunuzu gösterebilir misiniz? Böylece önceki yıllardaki su tüketimi ile düzenli karşılaştırmalar yapabilirsiniz.

İkinci Travelife denetiminiz için, yerel bir belediye dışında herhangi bir yerden su temin ediyorsanız, su elde etme şeklinizin yerel tedariki veya çevreyi etkilemediğini göstermeniz gerekecek. Örneğin, bir kuyu veya sondaj kullanıyorsanız.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 43 +48**

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Su [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### Soru 15: Atık (atık su ve tehlikeli atıklar dahil)

**Katı atıkları** yerel yetkililerin yönlendirmelerine uygun olarak mı ayırıyorsunuz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 55

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Atık [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Yemek servis ediyorsanız, çöpe atılan ve hiç hazırlık aşaması görmemiş yiyeceklerin kaydını tutuyor musunuz? Bu bozulduğu, zarar gördüğu veya kirlendiği için asla servis edilmeyen gıdalardır. Bu tür atıklar hakkında kısa bir eğitim izlemek için [buraya tıklayın](#).

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 56

**Travelife kaynakları:** Şablon: Gıda atık takibi [Türkçe](#) . Kısa eğitim: Gıda atıklarının kayıt edilmesi [İngilizce](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Tehlikeli atıklarınızın kayıtlarını tutuyor musunuz? Buna kimyasallar, ampuller, piller, yazıcı kartuşları, boya kutuları vb. şeyler dahildir. Tehlikeli atık kayıtlarınız şunları içermelidir:

- Her tür tehlikeli atığın litre veya kilogram cinsinden miktarı.
- Her tehlikeli atık türünün işyerinizde depolandığı yer.
- Her tehlikeli atık türünün işyerinizden ne kadarının uzaklaştırıldığı.

- Toplama/bertaraf için kullanılan lisanslı atık yüklenicisinin detayları.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 67

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#). Şablon: Tehlikeli atık kaydı [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Tüm atıklarınızın (katı atık, atık su, tehlikeli atık) uygun şekilde bertaraf edildiğini gösteren kanıtınız var mı? Bu şunları içermelidir:

- Uymanız gereken tüm yerel, ulusal veya uluslararası yasa ve yönetmelikler. (bunlar yasal kayıtlarınıza eklenebilir)
- Alınmayı/bertarafı beklerken, tehlikeli atıklarınızın tehlikeli maddelerle aynı şekilde (örneğin, kilitli ve havalandırılmış bir alanda, sızma tavalarında vb.) güvenli bir şekilde depolanmasını sağlamak.
- Atık suyunuzun yerel toplumu veya çevreyi etkilemeden güvenli bir şekilde arıtıldığından, yeniden kullanıldığından veya bertaraf edildiğinden emin olmak.
- Kirletmiş suyun yerel alanı kirletmemesini sağlayan sistemlere sahip olmak. Örneğin, klorlu suyu taşan veya ters yıkama ile toprağı veya deniz suyunu kirleten yüzme havuzu, tuzdan arındırma sistemleri veya nehri kirleten kanalizasyon gibi.
- Kullandığınız tüm atık şirketlerinin isimleri ve gerekli tüm lisanslara sahip olduklarına ve sosyal etkileri en aza indirecek şekilde bertaraf ettiklerine dair kanıtlar.

İkinci Travelife denetiminiz için, aynı zamanda servis aldığınız tüm atık şirketlerinin faturaları veya makbuzlarını tedarik etmeniz gerekecektir (bu belgeler en az 3 yıl saklanmalıdır).

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 39 + 40 + 49 + 58 + 61 + 70

**Travelife kaynakları** Detaylı kılavuz: Atık [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## Soru 16: Tehlikeli maddeler

İkinci Travelife denetiminiz için, aşağıda açıklandığı gibi tehlikeli maddelerle ilgili kayıtlar oluşturduğunuzu ve muhafaza ettiğinizi göstermeniz gerekecek.

Yangın veya sel gibi acil durumlarda müdahale edebilmemiz adına her zaman işletmenizde bulundurduğunuz tehlikeli madde ve kimyasalların, sizin ve personelinizin işletmenizde ne kadar miktarda ve türde tehlikeli kimyasallar olduğunu



anlamasına yardımcı olması için, tehlikeli kimyasal tür ve miktarlarını, nasıl saklanmaları gerektiği, nasıl kullanılmalrı gerektiği vb. kayıtlarını tuttuğunuzu göstermeniz gerekecek. Bu aşağıdakilerin tümünü içermelidir:

- Her bir maddenin tipi.
- Ne için kullanıldığı (örneğin, temizlik, boya).
- Tek bir dozda ne kadar kullanılacağı (bu esas olarak kimyasallar içindir) ve maddenin nasıl kullanılacağına ilişkin genel talimatlar (veya bir çalışanın bu bilgiyi nereden bulacağına dair bilgilendirme).
- Maddenin nasıl depolanacağı ve bertaraf edilmesi gerektiğine dair herhangi bir yasal veya güvenlik gereksinimi.
- Gerekli koruyucu donanım dahil, maddenin nasıl güvenli bir şekilde kullanılması gerektiğine ilişkin tüm gereksinimler.
- Tesisinizde her birinden ne kadar depolandığı.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 65**

*İşte bu bilgileri kaydetmenin bir yolunu gösteren şablon: [Türkçe](#)*

İşletmenizin tükettiği tehlikeli maddelerin kullanımlarını izlemek için miktarlarını kaydediyor musunuz? Örneğin bu, çalışanların bir maddeyi her kullandıklarında kayıt ettikleri bir kayıt veya günlük, haftalık veya aylık olarak her bir tehlikeli maddenin ne kadarının stokta olduğunu kaydettikleri bir stok kontrol prosedürü ile de olabilir. Bu kayıt aşağıdakileri içermelidir:

- Her bir maddenin ismi.
- Kimyasalların konsantre formda olup olmadığı (örneğin, kullanmadan önce seyreltilmeleri gerekiyorsa).
- Kullanılan veya stokta bulunan kimyasalların litre veya kilogram olarak miktarı.
- İlgili birimlerde kullanılan veya stokta bulunan (yani kimyasal olmayan) diğer maddelerin miktarı. Örneğin, pil veya mürekkep kartuşlarının miktarı

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 66**

*İşte kaydetmeniz gereken bilgi türünü gösteren bir şablon [Türkçe](#)*

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Tehlikeli madde kaydı oluşturmak [Türkçe](#). Şablon: Tehlikeli madde kaydı [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Tehlikeli maddelerin kullanımının kaydı [Türkçe](#). Şablon: Tehlikeli madde kullanım kaydı [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Tehlikeli maddeleri ulusal ve uluslararası güvenlik standartlarına ve ilgili tüm yasalara, düzenlemelere ve kılavuzlara uygun olarak **depoladığınızı** gösterebilir misiniz? Örneğin, tüm kimyasallar sızdırma tavalarda, kilitli ve havalandırılmış odalarda mı depolanıyor?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler): 69**

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Sızıntıları veya dökülmeleri ele almak için prosedürleriniz olduğunu gösterebilir misiniz? Prosedürler şunları içermelidir:

- Bu olayları yönetmek ve kontrol etmek için bir plan.
- Yazılı acil durum talimatları.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 73

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Tehlikeli maddeler içeren tüm ekipmanların üretici talimatlarına göre uygun ve düzenli olarak bakımının yapıldığını gösteren kayıtlarınız var mı?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 71

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

İkinci Travelife denetiminiz için, çok miktarda kimyasalın kullanıldığı operasyonlarda (çamaşırhane, yüzme havuzu vb.) zararlı kimyasalların kullanımını ve dozajını kontrol edildiğinden emin olduğunuzu göstermeniz gerekecek. Otomatik dozaj sistemi kullanıyorsanız, ekipmanın doğru bir şekilde kalibre edildiğinden emin olduğunuzu, manuel dozaj kullanıyorsanız, gerekli kimyasalların doğru miktarını değerlendirdiğiniz ve bunun personel tarafından takip edildiğinden emin olduğunuzu göstermeniz gerekecek.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 74

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## ÇEVRESEL ETKİLERİN AZALTILMASI

### Amaç

Enerji ve su kullanımınızı izlemek ve en aza indirmek, tesisinizin karbon ayak izini, genel kirliliği azaltmanın ve işletmenizin tükettiği kaynakları kontrol etmenin önemli bir yoludur.

### Hedef

- Çevresel etkilerinizi en aza indirmeye yardımcı olacak belirli prosedürleri uyguladığınızdan emin olmak.

## Soru 17: Bakım

Tüm ekipmanınızın üretici talimatlarına göre uygun şekilde temizlenmesini ve bakımının yapılmasını sağlayan bir bakım programınız var mı?

Bu sorunları kontrol etmeyi ve hemen düzeltmeyi içeren düzenli bir program mı? Örneğin, sızıntılar, genel aşınma ve yıpranma, kir ve toz.

Bu program, su, enerji ve/veya kimyasallar kullanan veya atık üreten (atık su ve genel kirlilik dahil) her türlü armatür, tesisat ve ekipmanı kapsıyor mu? Bunlar, kazanlar, klima sistemleri, güneş panelleri, borular, havuzlar, banyo armatürleri, elektrikli ekipmanlar, araçlar, makineler, sulama sistemleri vb. içerir.

Bu bakımların kayıtlarını tutuyor musunuz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 30 + 45

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Enerji [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Su [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Atık [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## Soru 18: Önlemler

İkinci Travelife denetiminiz için, misafir alanlarının en az %50'sinde enerji verimli aydınlatmanın olduğundan emin olmanız gerekecek. Buna misafir odaları ve genel mekanlar dahildir.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 31

Gereksiz enerji kullanımını önleyecek sistemleriniz var mı? Bu sistemler, zamanlayıcılar ve sensörler gibi teknolojilerin yanı sıra misafirlere ve personele ne yapacaklarını hatırlatan işaretler gibi şeyleri içerebilir. Personelinizin izlediği standart operasyon prosedürlerine de dahil edilebilirler. Bu sistemler aşağıdakileri içermelidir:

- Işıkların ve diğer elektrikli ekipmanların ihtiyaç duyulmadığında kapatıldığından emin olmak.

- Gerektiğinde veya optimum oda sıcaklığı karşılandığında ısıtma ve iklimlendirme sistemlerinin kapatıldığından emin olmak. Bu, kapılar ve pencereler açıkken misafirlerin klima veya iklimlendirme sistemlerini açık bırakmalarını önlemek için önlemler almayı içerir.
- Ekipmanın maksimum verimlilikte çalışması için nasıl doğru kullanılacağına ilişkin talimatlar. Örneğin, buzdolabı kapılarını kapatmak, çamaşır ve bulaşık makinelerini doğru şekilde yüklemek.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 32 + 34 + 35

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Enerji [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Gereksiz su kullanımını önleyecek sistemleriniz var mı? Bu sistemler, zamanlayıcılar ve sensörler gibi teknolojilerin yanı sıra misafirlere ve personele ne yapacaklarını hatırlatmak için işaretler gibi şeyleri içerebilir. Personelinizin izlediği standart operasyon prosedürlerine de dahil edilebilirler. Bu sistemler aşağıdakileri içermelidir:

- Su kullanan tesisatların ve ekipmanların doğru çalıştırıldığından ve sızıntı olmadığından emin olun. Bu, kazanlar, klima sistemleri, borular, pompalar, havuzlar, banyo armatürleri, sulama sistemleri ve benzeri şeyleri içerir.
- Arazinizi sularken su israfını önleyen sistem ve prosedürlere sahip olmak.
- Çamaşırhanenizin olabildiğince verimli çalıştırıldığından emin olun. Örneğin, optimum yükleme için üretici talimatlarını takip etmek, doğru dozda çamaşır deterjanı kullanmak vb.
- Yıkanan çamaşırların miktarını azaltmak için (tesis içinde veya dışında) bir misafir havlu ve çarşaf yeniden kullanım programını uygulamak ve ısrarla takip etmek.
- Yüzme havuzları ve diğer su eğlencelerinin/su ile ilgili özelliklerinin mümkün olan en verimli şekilde bakımının ve temizliğinin sağlanması. Örneğin, personel için, ters yıkamanın ne zaman yapılması ve her adımın ne kadar sürmesi gerektiğini açıklayan net bir ters yıkama prosedürü göstermelisiniz. Ayrıca yüzme havuzu temizliği için düzenli bir bakım programınız olmalıdır.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 44 + 51 + 52 + 53 + 54

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Su [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Maksimum su akış hızlarının (aşağıda gösterilmiştir) karşılandığında emin olmak için adımlar attınız mı? Bu, misafir odaları ve genel mekan alanlarında su basıncının ayarlanması veya akış sınırlayıcılar (su tasarruf kartuşu) gibi ekipmanların montajını içerebilir.

- Duşlar: dakikada en fazla 10 litre.
- Lavabolar: dakikada en fazla 5 litre.
- Tuvalet rezervuarları: sifon başına en fazla 6.5 litre.
- Pisuarlar: sifon başına en fazla 2 litre

Bu Travelife ile çalışmanızın ilk yılıysa, bunları gelecek 2 yıl içerisinde başarmanızı sağlayacak bir planınız var mı?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 50

**Travelife kaynakları:** Hızlı kılavuz: Su debisinin ölçülmesi [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Atıkları ve kimyasalların kullanımını azaltmak için uyguladığınız sistemler var mı? Bu sistemler şunları içermelidir:

- En eski ürünlerin her zaman ilk olarak kullanılmasını sağlamak için yiyecek ve içecek malzemelerinizde stok rotasyonu sağlamak.
- Dezenfektanların yalnızca yasal hijyen gereklilikleri uyulması gerektiğinde kullanılmasını sağlamak.

Hem personel ve hem de misafir alanları için tesisinizde çok sayıda geri dönüşüm kutusu olduğundan emin oldunuz mu? Misafirlerin, personelin, yükleniciler ve diğer ziyaretçilerin bunları kolayca bulabilmeleri ve bunları nasıl kullanacaklarını anlayabilmeleri için açıkça etiketlenmelidirler.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 62 + 63 + 75

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Atık [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: Tehlikeli maddeler [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Bölgenizde toplu taşıma varsa, misafirlere ve çalışanlara bunları nasıl kullanabilecekleri hakkında bilgi veriyor musunuz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 128

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## BİYOÇEŞİTLİLİK VE HAYVAN REFAHI

### Amaç

Sorumlu bir işletme olmanın önemli bir parçası, biyolojik çeşitliliğe zarar vermemenizi sağlamaktır. Bu, biyolojik çeşitliliğe zarar veren kendi operasyonlarınızın ve yerel tur şirketleri gibi birlikte çalıştığınız diğer işletmelerin zararlı faaliyetlerine karşı yapabileceklerinizi içerir. Ayrıca, doğal alanların korunması, vahşi yaşam ve hayvan refahı gibi noktaları kapsar. Hayvan refahının dünya çapında birçok turist için önemli bir sorun haline geldiğini artarak gösteren veriler olduğunu da bilmelisiniz.

### Hedefler

- İşyerinizdeki tüm hayvanları uygun şekilde koruduğunuzdan ve onlara baktığınızdan emin olmak.
- Hayvanların refahına zarar verebilecek tesis dışı faaliyetleri teşvik etmediğinizden emin olmak.
- Faaliyetlerinizin, özellikle korunan veya hassas alanlarda yerel biyoçeşitliliği olumsuz etkilememesini sağlamak

## Soru 19: Hayvanlar ve doğal hassas alanlar

Eğer hayvanları tesisinizde bulunduruyorsanız, aşağıdaki soruları cevaplamanız gerekir:

- İdaresi ve/veya bakımları için size muhtaç olan hayvanları tesisinizde bulunduruyor musunuz? Eğer bulunduruyorsanız, Travelife hayvan refahı gereklilikleri [Ek I](#)'e uyduğunuzu gösterebilir misiniz?
- Tesisinizde koşum hayvanları bulunduruyor musunuz? Eğer bulunduruyorsanız, Travelife hayvan refahı gereklilikleri [Ek I](#)'de açıklanan bölüm a ve b'ye uyduğunuzu gösterebilir misiniz?
- Tesisinizden yürüttüğünüz veya tesislerinizde yaban hayatı içeren faaliyetlerin hayvanlarla temasa ilişkin yerleşik uygulama kurallarına uygun olduğunu gösterebilir misiniz? Örneğin, safariler, doğa'da serbest ortamda bulunan yunuslarla yüzme ve her tür hayvanı içeren eğlence.
- Travelife hayvan refahı gereksinimleri [Ek II](#)'de açıklanan kabul edilemez uygulamalardan herhangi biri tesisinizde gerçekleşiyor mu?
- Travelife denetiminizden **önce** tesisinizde hayvanların bulunduğunu Travelife'a bildirdiniz mi? Bunun sebebi, denetçilerimize uygun şekilde bilgi verebilmemiz ve iyi hazırlandıklarından emin olabilmemiz içindir. Ek bilgi sağlamanızı da isteyebiliriz

Sizin tarafınızdan işletilmeseler bile, hayvanlarla ilgili tesis dışı faaliyetlerin tanıtımını yapıyorsanız (örneğin, onları tanıtan broşürleriniz varsa, etkinlik masası aracılığıyla misafirlere geziler satıyorsanız) aşağıdaki soruları yanıtlamanız gerekecektir:

- Aktivite veya eğlence programı, hayvanlarla temas konusunda yerleşik uygulama kurallarına uygun mu? Örneğin, safariler, doğa'da serbest ortamda bulunan yunuslarla yüzme ve her tür hayvanı içeren eğlence.
- Aktivite veya eğlence programı, Travelife hayvan refahı gereklilikleri [Ek II](#)'sinde açıklanan kabul edilemez uygulamalardan herhangi birini içeriyor mu? Öyleyse, bu etkinliği tanıtmayı bırakmanız gerekecek.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 78 + 79 + 80

**Travelife kaynakları:** [Hayvan refahı ek I ve II](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

İkinci Travelife denetiminiz için, bölgenizde, günlük geziler gibi misafir ziyaretleri de dahil olmak üzere operasyonlarınızdan etkilenebilecek özel veya hassas doğal alanları belirlemeniz gerekecek. Bunlar, resifler, kum tepeleri, mangrovlar, haliçler, yaban hayatı üreme alanları vb. gibi yerleri içerebilir. Eğer öyle ise, bu alanları korumaya yardımcı olmak için bir plan hazırlamalısınız.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 117

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Biyoçeşitlilik, yaban hayatı ve hayvan refahı [Türkçe](#). Araç: Biyoçeşitlilik ve hayvan refahı kontrol listesi [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## TOPLUM KATILIMI VE DESTEĞİ

### Amaç

İşletmenizin yerel kültürü ve mirası aktif bir şekilde koruduğundan emin olmak, hem toplumunuzdaki insanlarla iyi ilişkiler sağlamak hem de turizmin onlar üzerinde olumlu bir etkisi olması açısından çok önemlidir. Bu aynı zamanda, dünya çapında seyahatlerinin ziyaret ettikleri bölgelerdeki insanlara yardım ettiğini, zarar vermediğini bilmek isteyen birçok misafir için önemli bir konudur. Birçok Travelife Üyesi, bunun çalışanları içinde önemli olduğunu söylüyor.

### Hedefler

- Bölgenizdeki insanların hangi konularla ilgilendiğini bulmak için doğru kişilerle konuştuğunuzdan emin olmak.
- Sanat, yemek, dil, gelenekler ve tarih dahil olmak üzere kültürel mirası korumak ve uygun olduğunda tanıtmak.
- Misafirlerinizin yerel kültüre ve mirasa nasıl saygı duyulacağını ve bunları nasıl koruyacaklarını anladığından emin olmak

## Soru 20: İnsanları ve yaşam biçimlerini korumak

Faaliyetlerinizin temel hizmetlere ve geçim kaynaklarına erişimi engellemediğini ve toplumunuzdaki insanların sağlığına ve refahına zarar vermediğini gösterebilir misiniz? Bu aşağıdakileri içerir:

- Herhangi bir kamusal erişim hakkını engellemediğinizden emin misiniz? Örneğin, tesisinizin bir plaja halk erişimini engellemediğinden emin olmak.
- Faaliyetlerinizin su veya enerji gibi temel kaynaklara ve hizmetlere erişimi engellememesini sağlamak.
- Faaliyetlerinizin insanların çalışmasını veya sağlık veya eğitim gibi mal ve hizmetlerden yararlanmasını engellemediğinden emin olmak. Örneğin, geleneksel yasal balıkçılığın önlenmesi veya yerel halkın ulaşamayacağı veya daha az erişilebilecekleri şekilde, yerel sağlık hizmeti sağlayıcıların hizmetlerini misafirleriniz için tesisinize getirmeye teşvik etmek.
- Faaliyetlerinizin bölgenizdeki insanların sağlığı ve hijyeni üzerinde olumsuz bir etkisi olmadığından emin olmak. Örneğin, suyu kirletmek, kanalizasyon hizmetlerini aksatmak, gürültü veya ışık kirliliği.

İkinci Travelife denetiminiz için, eğer Son 2 yılda arazi edindiyseniz, yerel toplumunuz üzerindeki etkiyi doğru bir şekilde değerlendirdiğinizi ve olumsuz etkileri en aza indirmek için planlar uyguladığınızı göstermeniz gerekecek.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 107 + 108 + 113 + 114 + 115

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Toplum katılımı ve desteği [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### Soru 21: Adil davranma

Topluluğunuzda başka türlü bulunmayan temel hizmetleri sağlıyor musunuz? Örneğin, misafir veya personel için kullandığınız bir tıp veya diş kliniği. Öyleyse, bunu topluluğunuzdaki yerel halkın kullanımına da açıyor musunuz?

Tesisinizde misafir olmayan kişilere sunulan bir hizmetiniz varsa (örneğin bir restoran veya salon), topluluğunuzdaki kişilerin herhangi bir özel koşul olmadan (varsa ücret dışında) kullanabildiğinden ve misafirlerinizle aynı özen ve saygı ile davranıldığından emin misiniz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 105 + 106

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Toplum katılımı ve desteği [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## MİSAFİRLERİNİZ

### Amaç

Travelife sertifikasyonundan en fazla faydayı gören konaklama sağlayıcıları, misafirlerini işin içine çeken ve bilgilendirildiğinden emin olanlardır.

### Hedefler

- Misafirlerinize çevresel ve sosyal etkilerinizi iyileştirmenize yardımcı olmalarını hatırlatmak.
- Nasıl daha sorumlu bir ziyaretçi olabileceklerini açıklamak.
- Yerel işletmelerin turizmden daha fazla yararlanabilmesi için onları bölgenizi (destinasyon) keşfetmeye teşvik etmek.
- Misafirlerinizin, yaptığınız önemli işi bildiğinden emin olmak.

### Soru 22: Misafir katılımı ve desteği

Misafirlerinize aşağıdakileri açıklayan uyarılar, tabelalar, elektronik ekranlar veya broşürler şeklinde bilgiler veriyor musunuz:

- Su tasarrufunun önemi ve sizinle kaldıkları süre boyunca bunu nasıl yapabileceklerine dair örnekler.
- Tesisinizin dışındaki aktiviteler, alışveriş ve hizmetler dahil olmak üzere yerel bölge hakkında bilgiler.
- Kültürel, tarihi veya çevresel önemi olan alanları veya bölgeleri ziyaret ederek ve giriş ücreti ödeyerek veya bağış yaparak korumaya nasıl yardımcı olabilecekleri.



- Gelenekler, görenekler ve yaşam biçimleri de dahil olmak üzere yerel halka nasıl saygı gösterebilir ve yerel ve yerli toplulukları ziyaret ederken nasıl uygun giyinebilirler.

İkinci Travelife denetimizin için, ayrıca aşağıdaki konularda da misafirlerinize bilgi verdiğiniz göstereniz gerekecek:

- Enerji tasarrufunun önemi ve sizinle kaldıkları süre boyunca bunu nasıl yapabileceklerine dair örnekler.
- Atıkların geri dönüşüm veya yeniden kullanımı için nasıl ayrılacağı ve bunu yapmanın önemi ve tesisinizde geri dönüşüm kutularının nerede bulunduğu.
- Hayvanlara, hayvanların yaşam alanları ve genel biyoçeşitliliğe zarar verebilecek faaliyetlerde yer almamaları
- Özellikle doğal alanları, yerel toplulukları veya kültürel/tarihi mekanları ziyaret ederken nasıl sorumlu bir ziyaretçi olunacağı.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 27 + 47 + 60 + 81 + 112 + 125 + 126 + 127

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Toplum katılımı ve desteği [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Misafirlerinizi, bölgenizi (destinasyon) ve kültürünüzü tecrübe etmeye teşvik ediyor musunuz? Bu, menünüze geleneksel yemekler eklemek ve bölgeniz, yerel kültürler vb. hakkında bilgi sağlamak gibi şeyleri içerebilir.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 125

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Toplum katılımı ve desteği [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Sürdürülebilirlik çalışmanızı desteklemeleri için misafirlere fırsatlar sunuyor musunuz? Bu, desteklediğiniz hayır kurumları ve onlara nasıl bağlı yapabilecekleri hakkında bilgileri ve onları faaliyetlere katılmaya davet etmeyi içerebilir.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 123

Travelife Gold Sertifikanız varsa, sertifikanızı herkesin görebileceği şekilde sergiliyor musunuz?

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 122 + 124

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Toplum katılımı ve desteği [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## ADİL İŞ GÜCÜ UYGULAMALARI

### Amaç

Sorumlu işletmeler tüm insanlara, özellikle de personeline adil davranır. Bu durum neredeyse hemen her zaman çalışan bağlılığı ve artan misafir memnuniyeti açısından işletmelere ödül olarak geri döner.

### Hedefler

- Tüm iş kanunları ve yönetmeliklere uyduğunuzdan emin olmak.
- Çalışanların özgür iradeleri ile kabul ettikleri yazılı çalışma koşullarına sahip olmak.
- Ayrımcılık, taciz, suistimal ve sömürüden kaçınmak.
- Personelinizin misilleme korkusu olmadan yönetime sorunları ve endişeleri dile getirebilmesini sağlamak.
- Disiplin prosedürlerinin tutarlı ve adil olmasını sağlamak

## Soru 23: İşe alım ve göreve başlama

Yeni personel işe alımı ve göreve başlatılması sırasında aşağıdakileri yaptığınızı gösterebilir misiniz?

- Personelin (veya potansiyel personelin) size veya kullandığınız herhangi bir ajansa iş alım için ödeme yapmaması adına tüm işe alım ücretlerini ödediğinizden emin olmak.
- Personele işe başlamadan önce herhangi bir ödeme yapmadığınızdan emin olmak, çünkü daha sonra bu parayı geri ödemek için size bağlanacaklardır.
- İşe başlamadan önce, maaşlarının ayrıntılarını içeren yazılı çalışma şartlarının kendilerine verildiğinden emin olmak.
- Tüm yeni personelin, istihdam koşullarını (ve ücretlerini) okuyup anladıklarını ve bunların kendilerine anlayabilecekleri bir dilde açıklandığını yazılı olarak onayladıklarından emin olmak. Örneğin, sözleşmeniz İspanyolca ise ancak personel sadece Lehçe konuşuyorsa, ya Lehçe yazılı bir çeviri sağlamanız ya da sözlü olarak tam tercüme edilmesini sağlamanız gerekecektir.
- İş başvurularını değerlendirirken kimseye ayrımcılık yapmadığınızdan emin olmak. Bu, işe alma kararlarını milliyet, etnik köken, yaş, cinsiyet, cinsel yönelim, kişisel inançlar vb. temelinde değil, niteliklere ve tecrübeye göre verdiğiniz anlamına gelir.
- Disiplin prosedürlerinizi ve bir sorun olduğunda üst yönetime nasıl başvurabileceklerini açıklamak.
- Şikayet prosedürlerinizi açıklamak.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 82 + 85 + 87 + 96 + 97 + 100 + 101

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Adil iş gücü uygulamaları [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Disiplin prosedürü [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Ayrımcılığı önlemek [Türkçe](#). Örnek: Personele size nasıl geri bildirimde bulunacaklarını anlatmak [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

## Soru 24: Genel şartlar ve koşullar

Aşağıdaki adil çalışma koşullarının tümünü karşıladığınızı gösterebilir misiniz?

- Tüm personele istihdam hüküm ve koşullarının imzalı bir kopyasının verilmesi.
- Tüm çalışanların, kendilerine ne kadar ödeme yapılacağı da dahil olmak üzere bu hüküm ve koşulları anlamalarının sağlanması.
- Pasaportlar, kimlik kartları, banka kartları, çek defterleri, doğum belgeleri gibi kendilerine ait orijinal personel belgelerinin saklanmaması.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 83 + 84 + 86

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Adil iş gücü uygulamaları [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Aşağıdaki adil çalışma koşullarının tümünü karşıladığınızı gösterebilir misiniz?

- Yasal asgari ücretten daha az bir ödeme yapmamak. Ülkenizde yasal bir asgari ücret yoksa uluslararası yönergelere uymalısınız.
- Personele çalışma saatleri hakkında önceden bilgi vermek ve onlarla mutabık kalmak.
- Fazla mesai yaptırırsanız, bunu ödemek veya karşılığında serbest zaman vermek ve fazla mesai, molalar, çalışılmayan saatler ve maksimum çalışma saatleri ile ilgili yasal gereklilikleri karşılamak.
- Personele çalıştıkları saatleri, kendilerine ne kadar ödeme yapıldığını ve ödenmiş olan fazla mesai saatlerini (varsa) gösteren ücret bordrolarını vermek.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 89 + 92 + 93 + 95

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Adil iş gücü uygulamaları [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

İkinci Travelife denetiminiz için, hiç kimse için ayrımcılık yapmadığınızı ve herkese adil davranmayı teşvik ettiğinizi göstermeniz gerekecek. Örneğin, bu alanda eğitim vermek ve disiplin prosedürünüzde ayrımcılık, sömürü ve istismarı kabahat (ciddi kusur) olarak ele almak gibi.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 100

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Adil iş gücü uygulamaları [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Disiplin prosedürü [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Ayrımcılığı önlemek [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

Çalışan işten ayrıldığında, aşağıdakileri gerçekleştirdiğinizi gösterebilir misiniz?

- Ayrıldıklarında bütün hak edişleri onlara ödenir.
- Kişisel eşyalarını toplamak için tesisinize giriş yapabilirler.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 88

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Adil iş gücü uygulamaları [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### Soru 25: Şikayetler, geri bildirim ve temsil

Personelin, yönetime geri bildirimde bulunması, kişisel yakınmalarının ele almasını ve şikayette bulunmasını sağlamak için yürürlükte olan politikalarınız ve prosedürleriniz olduğunu gösterebilir misiniz? Bunlar aşağıdakileri içermelidir:

- Tüm personele bir problemleri olduğunda üst yönetimle nasıl iletişime geçecekleri anlatılmaktadır.
- Bir sendika varsa, personelin katılmasına izin verilmektedir.
- Personelin, yönetimin katılımı olmadan gruplar veya komiteler oluşturmasına izin verilmektedir. Bu grupların veya komitelerin seçilmiş bir sözcüsü olabilir ve mesai saatleri içerisinde toplanmaları için makul süreler verilmektedir.
- Tüm personele açıklanmış bir şikayet prosedürü mevcuttur.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 97 + 98 + 99 + 101

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Adil işgücü uygulamaları [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Şikayet prosedürü [Türkçe](#). Hızlı kılavuz: Ayrımcılığı önlemek [Türkçe](#). Örnek: Personele size nasıl geri bildirimde bulunacaklarını anlatmak [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### Soru 26: Kayıt tutma

Her çalışanın çalıştığı tüm saatlerin kaydedilmesini sağlayacak bir sisteminiz var mı? Bu kayıtlara kolayca erişilebilir mi ve personel çalışma saatlerinin yasalara uygun olmasını sağlamak için düzenli olarak kontrol ediliyor mu?

Aşağıdakilerin de kayıtlarını tuttuğunuzu gösterebilir misiniz?

- Yapılan herhangi bir fazla mesainin kayıtları.
- Her çalışanın yaşına dair kanıt içeren dosyalar.
- Tüm maaş bordroları ve personele ödenen tüm paranın ayrıntıları.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 90 + 91 + 94 + 102

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Adil işgücü uygulamaları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler

### **Soru 27: 18 yaşın altındaki çalışanlar**

18 yaşın altında birini istihdam ediyor musunuz? Öyleyse, aşağıdaki tüm gereksinimleri karşıladığınızı gösterebilmelisiniz:

- Sizinle çalışmalarının, sağlıklarını, gelişimlerini ve genel refahlarını etkilememesi adına onlar için özel çalışma koşullarının mevcudiyeti.
- Çalışma saatlerinin kayıtları.
- Ulusal düzenlemeleri ve Çocuk Hakları konusundaki BM Konvansiyonu ile 138/182 no'lu ILO Konvansiyonlarını izlenmesi.

**Travelife Kontrol Listesi kriter(ler):** 103 + 104

**Travelife kaynakları:** Detaylı kılavuz: Adil iş gücü uygulamaları [Türkçe](#). Detaylı kılavuz: İnsan hakları [Türkçe](#)

Uyduğumuza dair kanıt

Yapmamız gereken iyileştirmeler